

CONFERENCIA MINISTERIAL  
Tercer período de sesiones  
Seattle, 30 de noviembre - 3 de diciembre de 1999

Original: inglés

### BELARÚS

#### Declaración del Excmo. Sr. Prof. Ural R. Latypov, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores

*(en calidad de observador)*

La delegación de Belarús ha seguido con gran atención los debates de la Conferencia. Sin duda, es aquí en Seattle donde se están definiendo los principios fundamentales de las nuevas políticas comerciales y económicas, que determinarán el desarrollo mundial en el próximo decenio. Mi delegación se siente identificada con el espíritu y el concepto de esta política en su conjunto. La plena integración en la economía mundial y en el sistema de comercio internacional, en particular mediante adhesión a los Acuerdos de la OMC, forma parte de la estrategia de desarrollo sostenible y tiene prioridad en la política exterior multivectorial de Belarús.

Deseo manifestar mi esperanza de que, en el curso de la próxima ronda de negociaciones comerciales multilaterales, se tengan en cuenta los intereses de los países en desarrollo y de los países en transición y de que el sistema multilateral de comercio adquiera mayor coherencia, en particular mediante su ampliación a los nuevos miembros en condiciones favorables.

Belarús agradece al respecto la iniciativa tomada por los Estados Unidos, antes de la Conferencia Ministerial de Seattle, sobre la concesión de preferencias comerciales adicionales a los países ACP y de la Europa Sudoriental.

Belarús celebra también la constructiva decisión de la Conferencia de iniciar la nueva ronda de negociaciones comerciales multilaterales y apoya la iniciativa de la Comisión Europea sobre la autorización para que participen de modo efectivo en la ronda los países en proceso de adhesión y los países que tienen la condición de observador en la OMC.

Habida cuenta de las repercusiones mundiales de la nueva ronda de negociaciones comerciales multilaterales puede tener sobre el futuro del sistema comercial internacional en su conjunto, mi delegación desea pedir a los gobiernos de los principales Estados Miembros de la OMC que, en el curso de la ronda, tomen en consideración, en la mayor medida posible, los intereses y los nuevos cambios de política económica de los más de 50 Miembros nuevos y futuros de la OMC.

Desgraciadamente, la red existente de acuerdos comerciales multilaterales está aún lejos de reflejar plenamente la especial situación económica de muchos países y particularmente de las economías en transición.

Las deficiencias institucionales y la falta de instrumentos de gestión económica, por sí solas, impiden a la mayoría de las economías en desarrollo y en proceso de reforma utilizar eficazmente los acuerdos y mecanismos de la OMC. No me cabe la menor duda de que todos ustedes se dan cuenta de la complejidad que supone coordinar una reforma económica y social sin precedentes, asumiendo compromisos de gran alcance en el ámbito internacional. Pero permítame también compartir con

ustedes la profunda convicción de mi delegación de que se debería considerar que: la participación en el sistema multilateral de comercio y los términos de tal participación tienen por finalidad contribuir al proceso de reforma y no condicionarse a ese proceso.

Vemos que este problema sigue sin estar resuelto en cierto número de países Miembros de la OMC, tanto nuevos como originales. Por lo tanto, hacemos un llamamiento a la Secretaría de la OMC, al PNUD, a la UNCTAD, al Banco Mundial y a los donantes para que canalicen sus recursos de cooperación técnica hacia la introducción de reformas institucionales, prestando apoyo a todos los países que lo necesitan.

La República de Belarús acoge con satisfacción la iniciativa adoptada al respecto por la Comisión Europea sobre el establecimiento de un fondo para ayudar a los países ACP a integrarse en el sistema multilateral de comercio. Esto también se refiere a Noruega en lo que respecta a la creación de un centro jurídico independiente sobre normas de la OMC.

Belarús también aprecia enormemente la ayuda que, en el proceso de negociación de la adhesión de Belarús a la OMC, han representado el apoyo analítico de las Secretarías de la OMC y la UNCTAD, la asistencia técnica de los Gobiernos de Suiza, Gran Bretaña y otros países Miembros y el asesoramiento técnico de la Comisión Europea.

Mi delegación desearía que esta asistencia prosiguiera, para no quedar excluidos del proceso.

Desde el punto de vista de mi delegación, una de las prioridades sistémicas del programa de trabajo de la nueva ronda debería ser lograr la auténtica universalidad del sistema comercial multilateral, incluida la participación universal en la Organización Mundial del Comercio. Los principios fundamentales -la no discriminación en el comercio internacional, la previsibilidad de un mejor acceso a los mercados, la transparencia de las políticas y normas comerciales, la competencia leal, la promoción del desarrollo sostenible y las estrategias de liberalización económica- deberían adquirir una dimensión verdaderamente universal.

Mi delegación suscribe las opiniones expresadas en el debate general por muchos países en proceso de adhesión, entre ellos la Federación de Rusia y la República Popular de China, sobre la conveniencia de eliminar obstáculos artificiales en los procedimientos de adhesión a la OMC. Las adhesiones deberían basarse en el principio del equilibrio de derechos y obligaciones. En este aspecto, Belarús está a favor del enfoque realista de los Estados Unidos en relación con China y pide a todos los Miembros de la OMC que sigan la misma pauta al negociar con otros países en proceso de adhesión.

El análisis de la experiencia de los países fundadores del GATT pone de manifiesto que la liberalización del acceso a los mercados en los países en proceso de adhesión debería llevarse a cabo de forma ordenada y progresiva, en fases bien adoptadas a las circunstancias de cada caso. La liberalización debería progresar paralelamente al crecimiento de la demanda interna de esos países, fortaleciendo la competitividad de sus bienes y servicios en los mercados exteriores y haciendo que aumenten los ingresos de exportación de esos países.

En los próximos dos años, el mundo entero se enfrentará al desafío representado por el programa de trabajo de la nueva ronda de negociaciones comerciales multilaterales, centrado en los principios de una auténtica universalidad, de la apertura y de una participación mundial en la OMC. Parece que una primera medida destinada a aumentar la transparencia y a consolidar la confianza de la sociedad civil en la OMC podría ser ampliar el acceso a los mecanismos de solución de diferencias de la OMC y a la base integrada de datos de la OMC a todos gobiernos, organizaciones no gubernamentales y otras organizaciones internacionales interesados, independientemente de su situación respecto a la OMC.

Además, los objetivos de transparencia y de universalidad no podrán sino cobrar mayor credibilidad si la Organización Mundial del Comercio concede la condición de idioma oficial de trabajo a los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, incluidos el ruso, el chino y el árabe.

La República de Belarús seguirá dedicando todos sus esfuerzos a su proceso de adhesión de la OMC, así como a la labor futura de la Organización cuando sea Miembro. En el curso de la ronda multilateral, Belarús estará dispuesto a presentar propuestas sustantivas con objeto de consolidar y reforzar el sistema multilateral de comercio.

---